



en

## Application

- › Sewing on cord, wool and thick threads

### For your safety

- › Before using the accessory please read the instruction manual of the sewing machine and the accessory carefully!

## Mode of operation

### Sewing on cord

Stitch:	own choice
Stitchwidth:	5 – 4, depending on stitch
Stitch length:	depending on stitch and fabric
Needle position:	Centre, or Left or Right depending on stitch
Feed dog:	sewing

- › Thread machine
- › Attach presser foot
- › Open the spring on uperside of foot, insert cords, each in a groove.
- › Close the spring
- › Pull the cords under the foot making sure that they lie in the grooves in the sole of the foot.
- › Sew over cords, using any practical or decorative stitch.
- › Special effects can be obtained by using a Double or Triple needle.

de

## Anwendung

- › Aufnähen von Garn, Wolle oder dickerem Faden

### Zu Ihrer Sicherheit

- › Vor Gebrauch des Zubehörs die Bedienungsanleitung der Nähmaschine und dieses Zubehörs sorgfältig lesen!

## Arbeitsweise

### Aufnähen von Garn

Stichwahl:	nach Wunsch
Stichbreite:	5 – 4 je nach Stichwahl
Stichlänge:	je nach Stich und Nähgut
Nadelposition:	Mitte oder je nach Stich links oder rechts
Transporteur:	Nähen

- › Maschine einfädeln.
- › Fuss einsetzen.
- › Feder auf der Fussoberseite öffnen, Garn einlegen, dabei jedes Garn in seinen Führungsschlitz plazieren.
- › Klappe schliessen.
- › Garn unter den Fuss ziehen, darauf achten, dass diese ebenfalls in die Führungsschlitze der Fusssohle zu liegen kommen.
- › Garne übernähen, dazu eignen sich fast alle Nutz- und Dekorstiche.
- › Spezielle Effekte beim Übersticken der Garne können durch Verwendung einer Doppel- oder Dreifachnadel erzielt werden.

fr

## Application

- › Pose de fil, de laine ou de fils plus épais.

### Pour votre sécurité

- › Avant d'utiliser cet accessoire veuillez lire attentivement les directives d'emploi de la machine à coudre et de cet accessoire!

## Directives

### Pose de fil

Sélection de point:	selon désir
Largeur de point:	5 – 4 selon le point sélectionné
Longueur de point:	selon le point et l'ouvrage
Position de l'aiguille:	milieu ou selon le point à gauche ou à droite
Griffe d'entraînement:	sur couture

- › Enfiler la machine.
- › Mettre en place le pied-de-biche.
- › Ecarter le ressort sur la face supérieure du pied, poser les fils en insérant chaque fil dans sa fente de guidage.
- › Refermer le clapet.
- › Tirer les fils sous le pied en prenant garde qu'ils soient posés bien à plat sous la semelle du pied-de-biche.
- › Piquer par-dessus les fils, presque tous les points utiles et décoratifs conviennent.
- › Il est possible d'obtenir des effets spéciaux si l'on brode par-dessus les fils en utilisant une double aiguille de 2 mm.

nl

## Toepassing

- › Opnaaien van garen, wol of dikke draden.

### Voor uw veiligheid

- › Lees voor het gebruik van accessoires de handleiding van de naaimachine en de handleiding van het betreffende accessoire zorgvuldig door!

## Werkwijze

### Opaaien van garen

Steekkeuze:	naar wens
Steekbreedte:	5 – 4, afhankelijk van de steekkeuze
Steeklengte:	afhankelijk van de steek en het naaiwerk
Naaldstand:	midden of, afhankelijk van de steek, links of rechts
Transporteur:	naaien

- › Machine inrijgen.
- › Naaivoet bevestigen.
- › Klepje aan de bovenkant van de naaivoet openen, garen in de voet leggen. Elke draad in een geleidingsgleuf plaatsen.
- › Klepje sluiten.
- › Garen onder de naaivoet doortrekken. Let erop, dat de draden ook in de geleidingsgleuven van de naaivoetzool liggen.
- › Over het garen naaien. Hiervoor zijn eigenlijk alle gebruiks- en sier-steken geschikt
- › U kunt aparte effecten krijgen, wanneer u met een tweeling- of drielingnaald over het garen naait.

it

## Impiego

- › Per attaccare cordoncino, lana o filo grossolano.

### Per la vostra sicurezza

- › Prima di usare l'accessorio leggere attentamente le istruzioni d'uso della macchina per cucire e le rispettive istruzioni d'uso dell'accessorio!

## Lavorazione

### Como attaccare i cordoncini

Selezione del punto:	a scelta
Larghezza del punto:	da 5 – 4 a seconda del punto scelto
Lunghezza del punto:	a seconda del punto e del materiale
Posizione dell'ago:	al centro, oppure a seconda del punto a sinistra o a destra
Transportatore:	su cucire

- › Infilare la macchina.
- › Mettere il piedino.
- › Aprire la molla sulla superficie del piedino, mettere i cordoncini facendoli passare ognuno nella sua guida.
- › Chuidere il coperchietto.
- › Tirare i cordoncini sotto il piedino facendoli passare nella scanalature della suola del piedino.
- › Cucire sopra il cordoncino con un punto qualsiasi per questo lavoro si adattano praticamente tutti i punti utili e decorativi.
- › Per ottenere un effetto speciale del punto si può usare un ago gemello oppure un ago triplo.

es

## Aplicación

- › coser cordoncillo, lana o hilo grueso

### Para su seguridad

- › Antes de utilizar el accesorio, por favor leer atentamente el manual de instrucciones de la máquina de coser y de este accesorio!

## Método de trabajo

### Coser cordoncillo

Selección del punto:	según se desee
Ancho del punto:	5 – 4 según el punto
Largo del punto:	según el punto y el tejido
Posición de la aguja:	centro, o según el punto izquierda o derecha
Arrastre:	coser

- › Enhebrar la máquina de coser
- › Colocar el pie prensatelas
- › Abrir el muelle en la superficie del pie prensatelas. Colocar los cordoncillos, cada uno en su guía corres pondiente.
- › Cerrar la tapa
- › Colocar los cordoncillos por debajo del pie prensatelas haciendo-los pasar por las ranuras de la suela del pie prensatelas.
- › Sobrecoser el cordon-cillo, para ello pueden utilizarse casi todos los puntos útiles y decorativos.
- › Efectos especiales se obtienen utilizando una aguja gemela o triple.



